



CHAPITRE 102

Loi modifiant la charte de la ville de Lac
Mégantic

[Sanctionnée le 6 août 1965]

CHAPTER 102

An Act to amend the charter of the town
of Lac Mégantic

[Assented to 6th August 1965]

Préam-
bule.

ATTENDU que la ville de Lac Mégantic, dans le comté de Frontenac, a, par sa pétition, représenté qu'il est dans l'intérêt de la bonne administration de ses affaires que sa charte, la loi 7 Edouard VII, chapitre 77, et les lois qui la modifient soient de nouveau modifiées afin que des pouvoirs additionnels lui soient accordés;

Attendu qu'il est à propos d'accéder à sa demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1907, c.
77, a. 9,
ab.

1. L'article 9 de la loi 7 Edouard VII, chapitre 77, est abrogé.

Id., a. 10,
remp.

2. A compter de l'élection générale de 1966, l'article 10 de la loi 7 Edouard VII, chapitre 77, est remplacé par le suivant:

Nombre
des
échevins.

« **10.** Le nombre des échevins est de six, dont deux par quartier. »

1907, c.
77, a. 12,
ab.

3. A compter de l'élection générale de 1966, l'article 12 de ladite loi est abrogé.

S. R., c.
193, a.
173, mod.
pour ville.

4. L'article 173 de la Loi des cités et villes est modifié, pour la ville de Lac Mégantic, en remplaçant le paragraphe 1 par le suivant:

Date.

« **173.** 1. L'élection générale du maire et des échevins a lieu le premier lundi

WHEREAS the town of Lac Mégantic, in the county of Frontenac, has, by its petition, represented that it is in the interest of the good administration of its affairs that its charter, the act 7 Edward VII, chapter 77, and the acts amending it, be again amended so as to grant it additional powers;

Whereas it is expedient to grant its prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 9 of the act 7 Edward VII, chapter 77, is repealed.

1907, c.
77, s. 9,
repealed.

2. From the general election of 1966, section 10 of the act 7 Edward VII, chapter 77, is replaced by the following:

Id., s. 10,
replaced.

« **10.** The number of aldermen shall be six, two for each ward. »

Number
of alder-
men.

3. From the general election of 1966, section 12 of the said act is repealed.

1907, c.
77, s. 12,
repealed.

4. Section 173 of the Cities and Towns Act is amended, for the town of Lac Mégantic, by replacing subsection 1 by the following:

R. S., c.
193, s.
173, am.
for town.

« **173.** (1) The general election of mayor and aldermen shall be held on the

Date.

juridique du mois de février 1966 et, par la suite, tous les trois ans. »

first juridical Monday of the month of February 1966 and, thereafter, every three years."

1907, c. 77, a. 14, ab. **5.** L'article 14 de la loi 7 Edouard VII, chapitre 77, est abrogé.

5. Section 14 of the act 7 Edward VII, chapter 77, is repealed. 1907, c. 77, s. 14, repealed.

Id., aa. 17 à 19, ab. **6.** Les articles 17, 18 et 19 de la loi 7 Edouard VII, chapitre 77, sont abrogés.

6. Sections 17, 18 and 19 of the act 7 Edward VII, chapter 77, are repealed. Id., ss. 17 to 19, repealed.

Pension autorisée. **7.** La ville de Lac Mégantic paiera une pension annuelle de \$2,400 à Patrick Arguin, son trésorier, par versements de \$200, payables le premier jour de chaque mois, à partir de la date de sa démission.

7. The town of Lac Mégantic shall pay to Patrick Arguin, its treasurer, an annual pension of \$2,400 in instalments of \$200, payable on the first day of each month, from the date of his resignation. Pension authorized.

Entrée en vigueur. **8.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

8. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.